



Cẩm nang Người  
tiêu dùng

# GIỚI THIỆU CHƯƠNG TRÌNH IHSS



Public Authority Services  
by Sourcewise



Kính gửi Người tiêu dùng;

Ủy ban Tư vấn của Cơ quan Công quyền IHSS chào mừng tất cả người tiêu dùng mới của IHSS, tất cả người tiêu dùng hiện tại của IHSS và tất cả các thành viên gia đình và bạn bè của người tiêu dùng tới tham gia Chương trình IHSS. Chúng tôi hiểu mức độ phức tạp của hệ thống IHSS và hy vọng rằng cuốn Cẩm nang Người tiêu dùng này cùng với Tài liệu Đào tạo Người tiêu dùng do IHSS Public Authority cung cấp sẽ trả lời nhiều câu hỏi và thắc mắc của quý vị.

Ủy ban Tư vấn của Cơ quan Công quyền tin tưởng mạnh mẽ rằng một người tiêu dùng thông thái có thể tự ủng hộ cho mình hoặc nhờ sự giúp đỡ của gia đình và bạn bè nhằm sử dụng hiệu quả hệ thống IHSS để cảm thấy an toàn và thoải mái trong ngôi nhà của họ. Mục đích của Cẩm nang Người tiêu dùng này là giúp quý vị hiểu về hệ thống IHSS và cách quý vị có thể hỗ trợ trong việc làm cho hệ thống có hiệu quả với quý vị.

Ủy ban Tư vấn của Cơ quan Công quyền đưa ra các khuyến nghị cho Cơ quan Quản lý Cơ quan Công quyền, (Ban Giám sát Hạt Santa Clara), về tất cả các vấn đề liên quan đến IHSS và hỗ trợ chăm sóc cá nhân/chăm sóc tại nhà. Về bản chất, chúng tôi là tiếng nói của người tiêu dùng và rất coi trọng vai trò của người tiêu dùng. Chúng tôi hoan nghênh ý kiến, đề xuất và thông tin của quý vị về hệ thống IHSS tại Quận Santa Clara.

Vui lòng sử dụng Cẩm nang Người tiêu dùng và chúng tôi mong muốn đáp ứng nhu cầu đào tạo của quý vị theo nhiều cách thức khác nhau trong suốt cả năm.

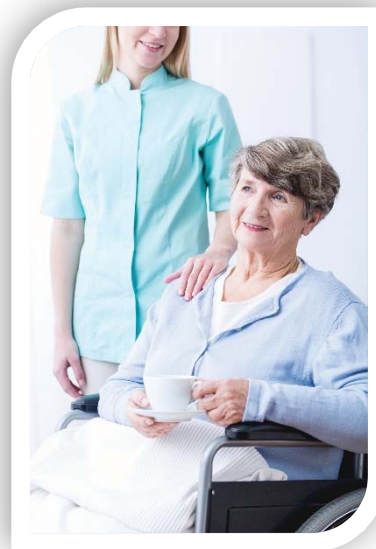
Trân trọng,

Janie Whiteford  
Ủy ban Tư vấn của Cơ quan Công quyền



## IHSS Là Gì?

In-Home Supportive Services hoặc IHSS là một giải pháp thay thế cho dịch vụ bố trí chăm sóc ngoài gia đình/thuộc tổ chức. IHSS là một chương trình được thiết kế để hỗ trợ người già, người mù hoặc người khuyết tật vẫn ở lại nhà của mình khi họ không còn có khả năng tự chăm sóc bản thân hoặc xử lý các công việc gia đình thông thường. Chương trình chi trả cho rất nhiều dịch vụ từ những công việc vặt gia đình đến việc chăm sóc cá nhân, cho phép cá nhân sống an toàn tại nhà đồng thời khuyến khích sự độc lập.



IHSS cho phép quý vị duy trì quyền kiểm soát tình hình và nhu cầu chăm sóc của mình bằng cách cung cấp tiền lương theo giờ cho những người cung cấp dịch vụ chăm sóc tại nhà theo lựa chọn của quý vị. Với Chương trình IHSS, quý vị, người tiêu dùng, là người chịu trách nhiệm thuê một người cung cấp dịch vụ chăm sóc để làm việc cho quý vị, đào tạo họ theo cách quý vị mong muốn để nhiệm vụ được hoàn thành, giám sát công việc của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc và sa thải nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc nếu các dịch vụ được không được thực hiện theo mong đợi của quý vị. Quý vị cũng có tùy chọn chỉ định một đại diện được ủy quyền để phát ngôn thay cho quý vị và giúp quý vị đưa ra quyết định liên quan đến người cung cấp dịch vụ chăm sóc.

IHSS Public Authority được thành lập bởi pháp lệnh địa phương vào năm 1996 bởi Ban giám sát Quận Santa Clara. Tại Quận Santa Clara, các dịch vụ được cung cấp thông qua quan hệ đối tác hiệu quả giữa Quận và [Sourcewise](#). Để làm rõ mô hình quản trị dịch vụ độc đáo này, IHSS Public Authority tại Quận Santa Clara đã được đổi tên thành Public Authority Services bởi Sourcewise. Sự hợp tác này cho phép người tiêu dùng và người cung cấp IHSS trải nghiệm các dịch vụ nâng cao bắt đầu vào năm 1999 khi Public Authority Services được thành lập.

### Những lợi ích của việc cho phép IHSS hỗ trợ quý vị là:

- Hệ thống cho phép quý vị độc lập và tự do hơn
- Quý vị có thể chủ động theo đuổi mục tiêu và sở thích của mình
- Trong nhiều trường hợp, quý vị sẽ trải nghiệm sự cải thiện chất lượng cuộc sống nói chung.



## Dịch Vụ Có Sẵn Của IHSS

### Dịch vụ tại nhà:

Những công việc nhà điển hình: hút bụi, dọn dẹp, v.v. Các dịch vụ liên quan sẽ bao gồm chuẩn bị/dọn dẹp bữa ăn, mua sắm thực phẩm, những công việc vặt và giặt ủi.

### Chăm sóc cá nhân phi y tế:

Tắm, cho ăn, mặc quần áo, hỗ trợ tiểu tiện và đại tiện, v.v.

### Khác:

Trong một số trường hợp nhất định, các dịch vụ khác nhau có thể được ủy quyền. Bao gồm các dịch vụ y tế, đi kèm chuyên chở, giám sát bảo vệ phi y tế, dọn dẹp chuyên sâu, v.v.

- Để biết danh sách đầy đủ các dịch vụ và mô tả về các dịch vụ, vui lòng nhấp vào liên kết sau hoặc sao chép và dán liên kết vào thanh tìm kiếm của trình duyệt của quý vị: [www.cdss.ca.gov/cdssweb/entres/forms/English/NADescriptionOfServices.pdf](http://www.cdss.ca.gov/cdssweb/entres/forms/English/NADescriptionOfServices.pdf)



# Cơ Cấu Của IHSS: IHSS Ảnh Hưởng Đến Quý Vị Như Thế Nào

Các tổ chức sau đây có trách nhiệm đối với Chương trình IHSS tại Quận Santa Clara.

---

**In-Home Supportive Services (IHSS)**  
**Santa Clara County Social Services Agency**  
**(408) 792-1600**  
[www.sccgov.org/ssa](http://www.sccgov.org/ssa)

---

Những trách nhiệm gồm có:

- Xác định xem một cá nhân có đủ điều kiện nhận các dịch vụ thông qua Chương trình IHSS hay không.
- Số lượng ban đầu và đánh giá tính hội đủ điều kiện. Liên hệ với IHSS để biết thêm thông tin về các tiêu chí đủ điều kiện.
- Xác định số giờ và loại dịch vụ được ủy quyền bao gồm đánh giá lại hàng năm (Xem Cẩm nang Người tiêu dùng về Đánh giá, Đánh giá lại và Quy trình Khiếu nại).
- Ủy quyền hoặc từ chối yêu cầu trường hợp ngoại lệ ngoài giờ.
- Hỗ trợ các vấn đề về tiền lương cho những người cung cấp độc lập (IP).

*“IHSS cho phép tôi độc lập và tiếp tục là một thành viên hữu ích của xã hội.”*

- Người tiêu dùng của IHSS



---

Public Authority Services by Sourcewise  
Santa Clara County (408) 350-3206

[www.pascc.org](http://www.pascc.org)

---

Những trách nhiệm gồm có:

- Cung cấp Cơ quan đăng ký IHSS để giới thiệu những người cung cấp độc lập được sàng lọc trước tới người tiêu dùng. Tuyển dụng và sàng lọc những người cung cấp tiềm năng cho cơ quan đăng ký.
- Cung cấp quyền truy cập vào chương trình đào tạo cho cả người tiêu dùng và người cung cấp độc lập.
- Quản lý lợi ích của nhân viên thuộc những người cung cấp độc lập và thu thập các khoản đóng góp bảo hiểm cho người cung cấp độc lập đã đăng ký tham gia các chương trình sức khỏe.
  - Mức đóng góp này được thực hiện thông qua khấu trừ tiền lương.
- Đăng ký IP mới vào Chương trình IHSS và tạo điều kiện kiểm tra lý lịch của Bộ Tư pháp để những IP có thể bắt đầu nhận thanh toán cho việc cung cấp dịch vụ cho người tiêu dùng IHSS.
- Duy trì một Ủy ban Tư vấn của Cơ quan Công quyền IHSS gồm 11 thành viên
- Đóng vai trò là “Nhà tuyển dụng Hồ sơ” trong các cuộc đàm phán hợp đồng/thương lượng tập thể cho chế độ dịch vụ của Người cung cấp độc lập (IP) của IHSS.

Hợp đồng được đàm phán hiện tại quy định mức lương hàng giờ của IP, cung cấp các lợi ích về y tế, nha khoa và thị lực, và cung cấp thẻ đi lại ECO Pass trên toàn quận. Để biết thêm các lợi ích cụ thể, vui lòng liên hệ với Public Authority Services.

- Để xem hợp đồng lao động gần đây nhất, vui lòng nhấp vào liên kết sau hoặc sao chép và dán vào thanh tìm kiếm của trình duyệt của quý vị:  
[www.pascc.org/policyupdates/providers.html](http://www.pascc.org/policyupdates/providers.html)

Cung cấp Cơ quan đăng ký Chăm sóc Khẩn cấp cho người tiêu dùng đang khẩn cấp cần chăm sóc cá nhân và không có IP.

---

Public Authority Registry  
Santa Clara County  
(408) 350-3251

---

Những trách nhiệm gồm có:

- Tuyển dụng, phỏng vấn, kiểm tra tài liệu tham khảo và tiến hành sàng lọc cơ bản những người cung cấp dịch vụ chăm sóc độc lập tiềm năng.

*“Tôi đã tìm thấy một số viên ngọc quý.”*

- Người tiêu dùng tại Cơ quan đăng ký IHSS

- Hỗ trợ kết nối người tiêu dùng IHSS đủ điều kiện với IP bằng cách cung cấp cho người tiêu dùng danh sách các ứng cử viên khả thi.
- Tiến hành tổ chức các buổi định hướng/đào tạo hàng tháng cho những người cung cấp độc lập.
- Cung cấp hỗ trợ cho người tiêu dùng gặp khó khăn với quá trình thuê người.

---

SEIU Local 2015  
(855) 810-2015

---

Trách nhiệm:

- Thu phí công đoàn từ những người cung cấp độc lập.
- Tổ chức công đoàn cho thành viên.
- Thương lượng với Public Authority về các hợp đồng lao động.

Những IP không phải tham gia công đoàn để đủ điều kiện nhận các lợi ích về sức khỏe, nha khoa, thị lực hoặc chuyên chở (VTA Eco Pass) thông qua Public Authority Services. SEIU Local 2015 không cung cấp các lợi ích sức khỏe riêng biệt cho các thành viên của mình.





# Phụ lục A

## Dành Cho Người Tiêu Dùng Của In-Home Supportive Services (IHSS): “Tôi Gọi Cho Ai?”

Gọi IHSS (408) 792-1600 / 1 (866) 668-2412 hoặc Fax (408) 792-1601 để:

- Liên lạc với nhân viên xã hội để được giải đáp về việc đánh giá lại các giờ và dịch vụ được phê duyệt, vui lòng gọi tới số điện thoại trực tiếp của Nhân viên xã hội của quý vị
- Yêu cầu Mẫu Chỉ định Nhà cung cấp (SOC 426A) sau khi thuê nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc mới
- Nhận thông tin chung về chương trình IHSS
- Thay đổi địa chỉ, số điện thoại, tên, v.v.
- Đặt câu hỏi về giờ làm thêm: chọn tùy chọn 1 “Người tiêu dùng”, sau đó tùy chọn 3 “Giờ làm thêm”

Gọi cho Public Authority Services bởi Sourcewise để biết thông tin về các Dịch vụ sau hoặc truy cập trang web của chúng tôi [www.pascc.org](http://www.pascc.org).

Gọi (408) 350-3251 Cơ quan đăng ký Public Authority Services khi:

- Quý vị cần yêu cầu một danh sách những người cung cấp chăm sóc có sẵn
- Quý vị thuê hoặc sa thải một người cung cấp qua Cơ quan đăng ký
- Quý vị muốn nói chuyện với nhân viên của Cơ quan đăng ký
- Quý vị thay đổi địa chỉ, số điện thoại, tên, v.v.

Gọi (408) 350-3220 để liên hệ phòng Đào tạo của Public Authority Services khi:

- Quý vị có câu hỏi về đào tạo có sẵn
- Quý vị có câu hỏi về cách phê duyệt bảng chấm công cho người cung cấp dịch vụ

Gọi (408) 350-3200 để liên hệ Sourcewise hoặc truy cập [www.mysourcewise.com](http://www.mysourcewise.com).

- Chọn tùy chọn 1 để nói chuyện với Chuyên gia Tài nguyên Cộng đồng, người này sẽ trả lời câu hỏi của quý vị và cung cấp cho quý vị quyền truy cập các giải pháp.
- Chọn tùy chọn 2 để nói chuyện với Chương trình Tư vấn & Hỗ trợ Bảo hiểm Y tế (HICAP) để giúp quý vị hiểu về Medicare. HICAP giúp quý vị hiểu các lựa chọn của mình và chọn những gì tốt nhất cho quý vị và gia đình.
- Chọn tùy chọn 4 để nói chuyện với Meals on Wheels, mang đến những bữa ăn bổ dưỡng, được thiết kế với chế độ ăn kiêng cho người già, mang đồ ăn đến tận cửa nhà quý vị.
- Chọn tùy chọn 5 để nói chuyện với Dịch vụ Việc làm Cao niên, nếu quý vị hoặc người thân thích tìm hiểu cơ hội việc làm và các tùy chọn đào tạo có sẵn để thành công.

